



BAT6115

055778

EN	FR
IT	EL
BG	SL
RO	HR

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



SYMBOLS



Read the manual before operating the tool.



Wear safety glasses with side shields.



Explosion hazard! Follow the safety instructions carefully to minimize the risk of explosion.

SAFETY INSTRUCTIONS

Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in tool damage, physical injury and/or damage to property. Save the manual in a safe place for future reference.

Explosion safety

- Do not exceed 130 psi (9 bar) or permanent damage to the unit will occur.
- Do not exceed the rated inflation pressure of a tire or violent explosion could occur, resulting in serious injury or death.
- Do not use the tool to inflate dry-rotted or damaged tires or violent explosion could occur resulting in serious injury or death.
- Do not place the tool near fire or a high temperature source to prevent the battery from exploding.

General safety rules

- Keep the tool dry. Exposure to moisture can damage the precision electronics inside.
- Keep the tool away from electromagnetic interferences and fields.
- Avoid dropping or bumping the tool on hard objects.
- When using the tool, make sure that the muzzle never points towards the operator or any other person or animal.
- Wear safety glasses with side shields while using the tool and ensure that all other persons in the work area are also wearing safety glasses.

SPECIFICATIONS

Technical Data	
Model	BAT6115
Pressure range	0-14 bar

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

SET UP

- Turn on the tool by pressing and releasing the "ON" button. The digital display will read 0.0.
- Select the desired units of pressure measurement by pressing and holding the "FUNC" button for 3 seconds until the units change. The "Units" indicator will appear to the right of the 0.0 shown on the display. Repeat the procedure until the desired units are selected (psi, bar, kpa or kg/cm²). Release the button.
- Inflate without operation or pressure for 60 seconds. The pressure gauge will automatically shut down.

OPERATION

- Connect the air supply to the inflator.
- Depress the thumb lever and attach the fill fitting to the valve stem. Release the thumb lever to allow the clamp to latch onto the valve stem.
- Depress the fill lever fully to start inflating the tire.
- Release the fill lever fully and read the pressure shown on the digital display.
- If the pressure goes higher than desired, depress the fill lever half-way to reduce the pressure until it reaches proper levels.
- Depress the thumb lever once again to release the clamp and pull the fill fitting from the valve stem.



Fig. 1

BATTERY REPLACEMENT

- Remove the battery cover at the left rear of the gauge housing by pushing in and releasing the plastic latch.
- Remove the batteries.
- Replace the batteries with 2 new ones.

TROUBLESHOOTING

B-Lo appears on display: This indicates that the battery power is low. The tool will still function but the batteries should be replaced as soon as possible. Replace the batteries with two ones.

The digital display is blank: This indicates that the batteries are dead and require replacement. Replace the batteries with two new ones.



SYMBÔLES



Lisez le manuel avant d'utiliser l'outil.



Portez des lunettes de sécurité avec des protections latérales.



Risque d'explosion ! Suivez attentivement les consignes de sécurité pour minimiser le risque d'explosion.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Avertissement : Lisez attentivement le manuel avant de l'utiliser. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des dommages à l'outil, des blessures physiques et/ou des dommages matériels. Conservez le manuel dans un endroit sûr pour vous y référer ultérieurement.

Sécurité contre les explosions

- Ne dépassez pas 9 bar (130 psi), sous peine d'endommager définitivement l'appareil.
- Ne dépassez pas la pression de gonflage nominale d'un pneu ou une violente explosion pourrait se produire, entraînant des blessures graves ou mortelles.
- N'utilisez pas l'outil pour gonfler des pneus secs ou endommagés, car une violente explosion pourrait se produire et entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Ne placez pas l'outil près d'un feu ou d'une source de haute température pour éviter que la batterie n'explose.

Règles générales de sécurité

- Gardez l'outil au sec. L'exposition à l'humidité peut endommager l'électronique de précision à l'intérieur.
- Maintenez l'outil à l'écart des interférences et des champs électromagnétiques.
- Évitez de faire tomber ou de cogner l'outil sur des objets durs.
- Lorsque vous utilisez l'outil, veillez à ce que le museau ne soit jamais dirigé vers l'opérateur ou toute autre personne ou animal.
- Portez des lunettes de sécurité avec écrans latéraux lorsque vous utilisez l'outil et assurez-vous que toutes les autres personnes présentes dans la zone de travail portent également des lunettes de sécurité.

SPÉCIFICATIONS

Données techniques	
Modèle	BAT6115
Gamme de pression	0-14 bar

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

METTRE EN PLACE

- Mettez l'outil en marche en appuyant et en relâchant le bouton "ON". L'affichage numérique indiquera 0,0.
- Sélectionnez les unités de mesure de la pression souhaitées en appuyant sur le bouton "FUNC" pendant 3 secondes jusqu'à ce que les unités changent. L'indicateur "Units" apparaît à droite du 0.0 affiché à l'écran. Répétez la procédure jusqu'à ce que les unités souhaitées soient sélectionnées (psi, bar, kpa ou kg/cm²). Relâchez le bouton.
- Gonfler sans opération ni pression pendant 60 secondes. Le manomètre s'éteint automatiquement.

OPÉRATION

- Connectez l'alimentation en air au gonfleur.
- Appuyez sur le levier du pouce et fixez le raccord de remplissage à la tige de la valve. Relâchez le levier à main pour permettre au collier de se verrouiller sur la tige de la valve.
- Appuyez à fond sur le levier de remplissage pour commencer à gonfler le pneu.
- Relâchez complètement le levier de remplissage et lisez la pression indiquée sur l'affichage numérique.
- Si la pression est plus élevée que souhaitée, enfoncez le levier de remplissage à moitié pour réduire la pression jusqu'à ce qu'elle atteigne les niveaux appropriés.
- Appuyez une nouvelle fois sur le levier à main pour libérer le collier de serrage et retirez le raccord de remplissage de la tige de la valve.



Fig. 1

REMPACEMENT DE LA BATTERIE

- Retirez le couvercle de la batterie à l'arrière gauche du boîtier de la jauge en poussant et en relâchant le loquet en plastique.
- Retirez les piles.
- Remplacez les piles par 2 nouvelles.

DÉPANNAGE

B-Lo apparaît sur l'écran : Cela indique que la puissance des piles est faible. L'outil fonctionnera toujours, mais les piles doivent être remplacées dès que possible. Remplacez les piles par deux.

L'affichage numérique est vide : Cela indique que les piles sont usées et doivent être remplacées. Remplacez les piles par deux nouvelles.



SIMBOLI



Leggere il manuale prima di utilizzare l'utensile.



Indossare occhiali di sicurezza con protezioni laterali.



Pericolo di esplosione! Seguire attentamente le istruzioni di sicurezza per ridurre al minimo il rischio di esplosione.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'utensile, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Sicurezza contro le esplosioni

- Non superare i 9 bar (130 psi) per evitare danni permanenti all'unità.
- Non superare la pressione di gonfiaggio nominale di un pneumatico o si potrebbe verificare una violenta esplosione con conseguenti lesioni gravi o morte.
- Non utilizzare l'attrezzo per gonfiare pneumatici secchi o danneggiati, altrimenti si potrebbero verificare esplosioni violente con conseguenti lesioni gravi o morte.
- Per evitare l'esplosione della batteria, non collocare l'utensile in prossimità di fiamme o di fonti ad alta temperatura.

Norme generali di sicurezza

- Mantenere lo strumento asciutto. L'esposizione all'umidità può danneggiare l'elettronica di precisione all'interno.
- Tenere lo strumento lontano da interferenze e campi elettromagnetici.
- Evitare di far cadere o urtare lo strumento su oggetti duri.
- Quando si utilizza l'utensile, assicurarsi che il muso non sia mai rivolto verso l'operatore o altre persone o animali.
- Indossare occhiali di sicurezza con schermi laterali durante l'uso dell'utensile e assicurarsi che anche tutte le altre persone presenti nell'area di lavoro indossino occhiali di sicurezza.

SPECIFICHE

Dati tecnici	
Modello	BAT6115
Gamma di pressione	0-14 bar

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

IMPOSTAZIONE

- Accendere lo strumento premendo e rilasciando il pulsante "ON". Il display digitale visualizza 0,0.
- Selezionare le unità di misura della pressione desiderate tenendo premuto il pulsante "FUNC" per 3 secondi fino a quando le unità cambiano. L'indicatore "Unità" apparirà a destra dello 0,0 visualizzato sul display. Ripetere la procedura fino a selezionare le unità desiderate (psi, bar, kpa o kg/cm²). Rilasciare il pulsante.
- Gonfiare per 60 secondi senza azionare o esercitare pressione. Il manometro si spegnerà automaticamente.

FUNZIONAMENTO

- Collegare l'alimentazione dell'aria al gonfiatore.
- Premere la leva del pollice e fissare il raccordo di riempimento allo stelo della valvola. Rilasciare la leva per consentire al morsetto di agganciarsi allo stelo della valvola.
- Premere completamente la leva di riempimento per iniziare a gonfiare il pneumatico.
- Rilasciare completamente la leva di riempimento e leggere la pressione indicata sul display digitale.
- Se la pressione è superiore a quella desiderata, premere la leva di riempimento a metà per ridurre la pressione fino a raggiungere i livelli corretti.
- Premere nuovamente la leva a pollice per rilasciare il morsetto ed estrarre il raccordo di riempimento dallo stelo della valvola.



Fig. 1

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

- Rimuovere il coperchio della batteria sul retro sinistro dell'alloggiamento dell'indicatore spingendo e rilasciando il fermo di plastica.
- Rimuovere le batterie.
- Sostituire le batterie con 2 nuove.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Sul display appare B-Lo: Indica che le batterie sono scariche. L'utensile continua a funzionare, ma le batterie devono essere sostituite al più presto. Sostituire le batterie con altre due.

Il display digitale è vuoto: Ciò indica che le batterie sono scariche e devono essere sostituite. Sostituire le batterie con due nuove.



ΣΥΜΒΟΛΑ



Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας με πλευρικές ασπίδες



Κίνδυνος έκρηξης! Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο έκρηξης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του εργαλείου, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Αφού διαβάσετε το εγχειρίδιο, φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Προφυλάξεις έναντι κινδύνου έκρηξης

- Μην υπερβαίνετε τα 9 bar (130 psi), αλλιώς θα προκληθεί μόνιμη βλάβη στη μονάδα.
- Μην υπερβαίνετε την ονομαστική πίεση πλήρωσης του λάστιχου, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί έκρηξη με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για να φουσκώνετε λάστιχα που παρουσιάζουν ξηρή σήψη ή κατεστραμμένα λάστιχα, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί έκρηξη με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
- Μην τοποθετείτε το εργαλείο κοντά σε φωτιά ή πηγή υψηλής θερμοκρασίας για να αποφύγετε τον κίνδυνο έκρηξης της μπαταρίας.

Γενικοί κανόνες ασφαλείας

- Διατηρήστε το εργαλείο στεγνό. Η έκθεση σε υγρασία μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα ηλεκτρονικά συστήματα ακριβείας στο εσωτερικό του εργαλείου.
- Κρατήστε το εργαλείο μακριά από ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές και πεδία.
- Φροντίστε να μην πέσει το εργαλείο και προστατεύστε το από προσκρούσεις σε σκληρά αντικείμενα.
- Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, φροντίστε να μην στρέψετε ποτέ το στόμιο προς εσάς ή προς οποιοδήποτε άλλο άτομο ή ζώο.
- Φοράτε γυαλιά ασφαλείας με πλευρικές ασπίδες κατά τη χρήση του εργαλείου και βεβαιωθείτε ότι όλα τα άλλα άτομα στο χώρο εργασίας φορούν επίσης γυαλιά ασφαλείας.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BAT6115
Εύρος πίεσης	0-14 bar

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΡΥΘΜΙΣΗ

- Ενεργοποιήστε το εργαλείο πατώντας και αφήνοντας το κουμπί "ON". Η ψηφιακή οθόνη θα δείξει 0,0.
- Επιλέξτε τις επιθυμητές μονάδες μέτρησης της πίεσης πατώντας παρατεταμένα το κουμπί "FUNC" για 3 δευτερόλεπτα μέχρι να αλλάξουν οι μονάδες. Η ένδειξη "Units" (Μονάδες) θα εμφανιστεί στα δεξιά του 0,0 που προβάλλεται στην οθόνη. Επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να επιλέξετε τις επιθυμητές μονάδες (psi, bar, kra ή kg/cm2). Αφήστε το κουμπί.
- Φουσκώστε χωρίς λειτουργία ή πίεση για 60 δευτερόλεπτα. Το μανόμετρο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

ΧΡΗΣΗ

- Συνδέστε την παροχή αέρα στο αερόμετρο.
- Πατήστε τον μοχλό αντίχειρα και συνδέστε το εξάρτημα πλήρωσης στο στέλεχος της βαλβίδας. Απελευθερώστε τον μοχλό αντίχειρα για να επιτρέψετε στον σφιγκτήρα να ασφαλίσει στο στέλεχος της βαλβίδας.
- Πατήστε πλήρως τον μοχλό πλήρωσης για να ξεκινήσει το φούσκωμα του λάστιχου.
- Απελευθερώστε πλήρως τον μοχλό πλήρωσης και διαβάστε την πίεση που εμφανίζεται στην ψηφιακή οθόνη.
- Εάν η πίεση είναι υψηλότερη από την επιθυμητή, πατήστε τον μοχλό πλήρωσης μέχρι τη μέση για να μειώσετε την πίεση μέχρι να φτάσει στα κατάλληλα επίπεδα.
- Πατήστε ξανά τον μοχλό αντίχειρα για να απελευθερώσετε τον σφιγκτήρα και να τραβήξετε το εξάρτημα πλήρωσης από το στέλεχος της βαλβίδας.



Σχ. 1

ΑΝΤΙΚΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας που βρίσκεται στο αριστερό πίσω μέρος του περιβλήματος του αερόμετρου πιέζοντας και αφήνοντας το πλαστικό μάνδαλο απασφάλισης της μπαταρίας.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με 2 νέες.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη B-Lo: Αυτό υποδεικνύει ότι η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή. Το εργαλείο θα εξακολουθεί να λειτουργεί, αλλά οι μπαταρίες θα πρέπει να αντικατασταθούν το συντομότερο δυνατό. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με δύο νέες.

Η ψηφιακή οθόνη είναι κενή: Αυτό υποδεικνύει ότι οι μπαταρίες είναι άδειες και χρειάζονται αντικατάσταση. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με δύο νέες.



СИМВОЛИ



Прочетете ръководството, преди да започнете работа с инструмента.



Носете предпазни очила със странични щитове.



Опасност от експлозия! Спазвайте внимателно инструкциите за безопасност, за да сведете до минимум риска от експлозия.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на инструмента, физически наранявания и/или материални щети. Запазете ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Безопасност при експлозия

- Не превишавайте 9 бар (130 psi), в противен случай ще се стигне до трайна повреда на устройството.
- Не превишавайте номиналното налягане на гумата, в противен случай може да възникне експлозия, която да доведе до сериозни наранявания или смърт.
- Не използвайте инструмента за помпане на сухи или повредени гуми, в противен случай може да възникне силна експлозия, която да доведе до сериозни наранявания или смърт.
- Не поставяйте инструмента в близост до огън или източник на висока температура, за да предотвратите експлозия на батерията.

Общи правила за безопасност

- Съхранявайте инструмента сух. Излагането на влага може да повреди прецизната електроника в инструмента.
- Пазете инструмента от електромагнитни смущения и полета.
- Избягвайте да изпускате или удряте инструмента в твърди предмети.
- Когато използвате инструмента, се уверете, че дулото никога не е насочено към оператора или към друго лице или животно.
- Носете предпазни очила със странични щитове, докато използвате инструмента, и се уверете, че всички други лица в работната зона също носят предпазни очила.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Технически данни	
Модел	BAT6115
Обхват на налягането	0-14 бар

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

НАСТРОЙВАНЕ

- Включете инструмента, като натиснете и отпуснете бутона "ON". Цифровият дисплей ще покаже 0,0.
- Изберете желаните единици за измерване на налягането, като натиснете и задържите бутона "FUNC" за 3 секунди, докато единиците се променят. Индикаторът "Units" (Единици) ще се появи вдясно от 0,0, показан на дисплея. Повторете процедурата, докато изберете желаните единици (psi, bar, кра или kg/cm²). Освободете бутона.
- Напомпвайте без работа или налягане в продължение на 60 секунди. Манометърът ще се изключи автоматично.

ОПЕРАЦИЯ

- Свържете подаването на въздух към нагнетателя.
- Натиснете лоста с палеца и прикрепете фитинга за пълнене към стеблото на клапана. Освободете лоста за палеца, за да позволите на скобата да се закрепят за стеблото на клапана.
- Натиснете докрай лоста за пълнене, за да започнете да напompвате гумата.
- Отпуснете напълно лоста за пълнене и отчетете налягането, показано на цифровия дисплей.
- Ако налягането е по-високо от желаното, натиснете лоста за пълнене наполовина, за да намалите налягането до достигане на правилното ниво.
- Натиснете още веднъж лоста с палеца, за да освободите скобата, и издърпайте фитинга за пълнене от стеблото на клапана.



Фиг. 1

ПОДМЯНА НА БАТЕРИЯТА

- Свалете капака на батерията в лявата задна част на корпуса на уреда, като натиснете и освободите пластмасовата ключалка.
- Извадете батериите.
- Заменете батериите с 2 нови.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

На дисплея се появява B-Lo: Това показва, че зарядът на батерията е нисък. Инструментът ще продължи да функционира, но батериите трябва да бъдат сменени възможно най-скоро. Заменете батериите с две такива.

Цифровият дисплей е празен: Това означава, че батериите са изтощени и трябва да се сменят. Заменете батериите с две нови.



SIMBOLI



Pred uporabo orodja preberite priročnik.



Nosite zaščitna očala s stranskimi ščitniki.



Nevarnost eksplozije! Da bi zmanjšali nevarnost eksplozije, natančno upoštevajte varnostna navodila.

VARNOSTNA NAVODILA

Opozorilo: Pred uporabo natančno preberite priročnik. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči poškodbe orodja, telesne poškodbe in/ali materialno škodo. Priročnik shranite na varno mesto za uporabo v prihodnosti.

Eksplozijska varnost

- Ne presegajte 130 psi (9 bar), sicer bo prišlo do trajne poškodbe enote.
- Ne prekoračite nazivnega tlaka pnevmatike, sicer lahko pride do eksplozije, ki lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.
- Orodja ne uporabljajte za polnjenje suhih ali poškodovanih pnevmatik, sicer lahko pride do močne eksplozije s hudimi telesnimi poškodbami ali smrtjo.
- Orodja ne postavljajte v bližino ognja ali vira visoke temperature, da preprečite eksplozijo baterije.

Splošna varnostna pravila

- Orodje naj bo suho. Izpostavljenost vlagi lahko poškoduje natančno elektroniko v notranjosti.
- Orodje hranite stran od elektromagnetnih motenj in polj.
- Orodja ne spusti in ne udarjajte ob trde predmete.
- Pri uporabi orodja pazite, da ustnik nikoli ne bo usmerjen proti upravljavcu ali kateri koli drugi osebi ali živali.
- Med uporabo orodja nosite zaščitna očala s stranskimi ščitniki in poskrbite, da bodo zaščitna očala nosile tudi vse druge osebe na delovnem območju.

SPECIFIKACIJE

Tehnični podatki	
Model	BAT6115
Razpon tlaka	0-14 bar

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

NASTAVITEV

- Orodje vklopite tako, da pritisnete in spustite gumb "ON". Na digitalnem zaslonu se bo prikazalo 0,0.
- Izberite zelene enote za merjenje tlaka tako, da pritisnete in držite gumb "FUNC" 3 sekunde, dokler se enote ne spremenijo. Indikator "Units" se prikaže desno od vrednosti 0,0, ki je prikazana na zaslonu. Postopek ponavljajte, dokler ne izberete zelenih enot (psi, bar, kpa ali kg/cm²). Spustite gumb.
- Napihujte brez delovanja ali pritiska 60 sekund. Manometer se samodejno izklopi.

OPERACIJA

- Priključite dovod zraka na napihovalnik.
- Pritisnite ročico in pritrdite polnilni nastavek na steblo ventila. Spustite ročico za palec, da se objemka zaskoči na steblo ventila.
- Za začetek polnjenja pnevmatike do konca pritisnite ročico za polnjenje.
- Popolnoma sprostite ročico za polnjenje in odčitajte tlak, prikazan na digitalnem zaslonu.
- Če je tlak višji od zelenega, pritisnite ročico za polnjenje do polovice, da se tlak zmanjša, dokler ne doseže ustrezne vrednosti.
- Še enkrat pritisnite ročico za palec, da sprostite objemko, in izvlecite polnilni nastavek s stebela ventila.



Slika 1

ZAMENJAVA BATERIJE

- Odstranite pokrov baterije na levi zadnji strani ohišja merilnika tako, da pritisnete in sprostite plastično zaporo.
- Odstranite baterije.
- Zamenjajte baterije z dvema novima.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Na zaslonu se prikaže B-Lo: To pomeni, da je napolnjenost baterije nizka. Orodje bo še vedno delovalo, vendar je treba baterije čim prej zamenjati. Zamenjajte baterije z dvema.

Digitalni zaslon je prazen: To pomeni, da so baterije izpraznjene in jih je treba zamenjati. Zamenjajte baterije z dvema novima.



SIMBOLURI



Citiți manualul înainte de a utiliza unealta.



Purtați ochelari de protecție cu protecții laterale.



Pericol de explozie! Urmați cu atenție instrucțiunile de siguranță pentru a minimiza riscul de explozie.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea sculei, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări viitoare.

Siguranța la explozie

- Nu depășiți 9 bar (130 psi), altfel unitatea va fi deteriorată permanent.
- Nu depășiți presiunea de umflare nominală a unui pneu, deoarece s-ar putea produce o explozie violentă, care ar putea duce la vătămări grave sau chiar la deces.
- Nu folosiți unealta pentru a umfla anvelope uscate sau deteriorate, deoarece ar putea avea loc o explozie violentă care ar putea duce la vătămări grave sau chiar la deces.
- Nu așezați unealta în apropierea focului sau a unei surse de temperatură ridicată pentru a preveni explozia bateriei.

Reguli generale de siguranță

- Păstrați scula uscată. Expunerea la umiditate poate deteriora componentele electronice de precizie din interior.
- Păstrați unealta departe de interferențe și câmpuri electromagnetice.
- Evitați să scăpați sau să loviți scula de obiecte dure.
- Atunci când utilizați unealta, asigurați-vă că botul nu este îndreptat niciodată spre operator sau spre alte persoane sau animale.
- Purtați ochelari de protecție cu protecție laterală în timpul utilizării sculei și asigurați-vă că toate celelalte persoane din zona de lucru poartă, de asemenea, ochelari de protecție.

SPECIFICAȚII

Date tehnice	
Model	BAT6115
Gama de presiuni	0-14 bar

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglaje speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

CONFIGURAREA

- Porniți scula apăsând și eliberând butonul "ON". Pe afișajul digital se va citi 0,0.
- Selectați unitățile de măsură a presiunii dorite apăsând și menținând apăsat butonul "FUNC" timp de 3 secunde până când unitățile se schimbă. Indicatorul "Units" va apărea în dreapta indicatorului "0.0" afișat pe ecran. Repetați procedura până când sunt selectate unitățile dorite (psi, bar, kpa sau kg/cm²). Eliberați butonul.
- Se umflă fără funcționare sau presiune timp de 60 de secunde. Manometrul se va opri automat.

OPERAȚIUNE

- Conectați alimentarea cu aer la dispozitivul de umflare.
- Apăsăți maneta degetului mare și atașați racordul de umplere la tija supapei. Eliberați maneta degetului mare pentru a permite clemei să se fixeze pe tija supapei.
- Apăsăți complet maneta de umplere pentru a începe să umflați anvelopa.
- Eliberați complet maneta de umplere și citiți presiunea indicată pe afișajul digital.
- Dacă presiunea este mai mare decât se dorește, apăsăți maneta de umplere până la jumătate pentru a reduce presiunea până când aceasta ajunge la nivelul corespunzător.
- Apăsăți încă o dată maneta degetului mare pentru a elibera clema și trageți racordul de umplere de pe tija supapei.



Fig. 1

ÎNLOCUIREA BATERIEI

- Îndepărtați capacul bateriei din partea din stânga spate a carcasei manometrului, împingând și eliberând zăvorul de plastic.
- Scoateți bateriile.
- Înlocuiți bateriile cu 2 baterii noi.

DEPANARE

Pe ecran apare B-Lo: Acest lucru indică faptul că puterea bateriei este scăzută. Unealta va funcționa în continuare, dar bateriile trebuie înlocuite cât mai curând posibil. Înlocuiți bateriile cu două baterii.

Afișajul digital este gol: Acest lucru indică faptul că bateriile sunt descărcate și trebuie înlocuite. Înlocuiți bateriile cu două baterii noi.



SIMBOLI



Pročitajte priručnik prije rukovanja alatom.



Nosite zaštitne naočale s bočnim štitnicima.



Opasnost od eksplozije! Pažljivo slijedite sigurnosne upute kako biste smanjili rizik od eksplozije.

SIGURNOSNE UPUTE

Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem alata, tjelesnom ozljedom i/ili oštećenjem imovine. Priručnik sačuvajte na sigurnom mjestu za buduću referencu.

Sigurnost od eksplozije

- Ne prelazite 130 psi (9 bara) ili trajna oštećenja jedinice će se dogoditi.
- Ne prelazite ocijenjeni tlak napuhavanja gume ili može doći do nasilne eksplozije, što može rezultirati ozbiljnom ozljedom ili smrću.
- Ne koristite alat za napuhavanje suhih ili oštećenih guma ili može doći do nasilne eksplozije, što može rezultirati ozbiljnom ozljedom ili smrću.
- Ne stavljajte alat blizu vatre ili izvora visoke temperature kako biste spriječili eksploziju baterije.

Opće sigurnosne mjere

- Držite alat suhim. Izloženost vlazi može oštetiti preciznu elektroniku unutar.
- Držite alat dalje od elektromagnetskih smetnji i polja.
- Izbjegavajte padanje ili udaranje alata o tvrde predmete.
- Pri korištenju alata, pobrinite se da cijev nikada ne bude usmjerena prema operateru ili bilo kojoj drugoj osobi ili životinji.
- Nosite zaštitne naočale s bočnim štitnicima prilikom korištenja alata i osigurajte da svi drugi ljudi na radnom području također nose zaštitne naočale.

SPECIFIKACIJE

Tehnički podaci	
Model	BAT6115
Raspon tlaka	0-14 bara

* Proizvođač zadržava pravo na manje promjene dizajna proizvoda i tehničkih specifikacija bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / prikazani na stranicama priručnika koji držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvodne linije proizvođača sličnih značajki i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Da biste osigurali sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije, popravke ili zamjene, uključujući održavanje i posebne podešavanja, moraju se obavljati samo od strane tehničara ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neisporučenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik neće biti odgovorni za ozljede i štete koje proizlaze iz upotrebe neusklađene opreme.

POSTAVKA

- Uključite alat pritiskom i otpuštanjem gumba "UKLJUČI". Digitalni zaslon će pokazivati 0.0.
- Odaberite željene jedinice mjerenja tlaka pritiskom i držanjem tipke "FUNC" 3 sekunde dok se jedinice ne promijene. Pokazivač "Jedinice" pojavit će se desno od prikazanog broja 0.0. Ponovite postupak dok se ne odaberu željene jedinice (psi, bar, kPa ili kg/cm²). Pustite tipku.
- Naduvajte bez operacije ili pritiska tijekom 60 sekundi. Manometar će se automatski isključiti.

OPERACIJA

- Povežite zračni izvor s napuhivačem.
- Pritisnite palac polugu i pričvrstite priključak za punjenje na ventil. Pustite palac polugu da se stezaljka zaključa. ventilski čep.
- Pritisnite polugu za punjenje potpuno kako biste počeli naduvavati gumu.
- Otpustite polugu za punjenje potpuno i pročitajte pritisak prikazan na digitalnom zaslonu.
- Ako tlak postane veći od željenog, pritisnite polugu za punjenje do pola kako biste smanjili tlak dok ne dosegne odgovarajuću razinu.
- Pritisnite palac polugu još jednom kako biste otpustili stezaljku i izvukli priključak za punjenje s ventila.



Slika 1

ZAMJENA BATERIJE

- Uklonite poklopac baterije na lijevom stražnjem dijelu kućišta mjerača pritiskom i otpuštanjem plastične brave.
- Uklonite baterije.
- Zamijenite baterije s 2 nove.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

B-Lo se prikazuje na zaslonu: To ukazuje da je baterija slaba. Alat će i dalje funkcionirati, ali baterije treba što prije zamijeniti. Zamijenite baterije s dvije nove. Digitalni zaslon je prazan: To ukazuje da su baterije prazne i treba ih zamijeniti. Zamijenite baterije s dvije nove.



ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα εργαλεία αέρος έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα εργαλεία αέρος της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (αναλώσιμα ανταλλακτικά).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε σύνδεση πεπιεσμένου αέρα με πίεση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.
- 7) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση ακάθαρτου, μη φιλτραρισμένου πεπιεσμένου αέρα.
- 8) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 9) Εταφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 10) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 11) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 12) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηχύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών εργαλείων αέρος, δεν ισχύουν. Για αυτήν την εγγύηση ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The pneumatic tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective european quality standards. The pneumatic tools are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (expendable parts).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained or taken care of.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage as a result of connection of pressurized air with a pressure that differs from the one required according to the technical data label.
- 7) Damage as a result of unclean, unfiltered pressurized air use.
- 8) Damage or malfunction as a result of not cleaning the tool as required.
- 9) The tool has come in contact with chemicals, has been corroded or damaged by humidity.
- 10) Tools that have been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 11) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 12) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the pneumatic tool with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the machine shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a tool or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils pneumatiques ont été fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils pneu-matiques sont fournis avec une période de garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement par suite de leur utilisation (pièces consommables).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus ou mal soignés.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages résultant du raccordement d'air comprimé à une pression différente de celle requise selon l'étiquette des données techniques.
- 7) Dommages résultant de l'utilisation d'air comprimé non nettoyé et non filtré.
- 8) Dommages ou mauvais fonctionnement dus à un nettoyage insuffisant de l'outil.
- 9) L'outil a été en contact avec des produits chimiques, a été corrodé ou endommagé par l'humidité.
- 10) Outils qui ont été modifiés ou démontés par du personnel non autorisé.
- 11) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 12) Les outils utilisés pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil pneumatique par un autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de la machine ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement de 1 an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'un outil ou de son endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli utensili pneumatici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra impresa, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli utensili pneumatici sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). I suddetti utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente a causa dell'uso (pezzi sacrificabili).
- 2) Utensili danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
- 3) Attrezzi sottoposti a scarsa manutenzione o cura.
- 4) Uso di lubrificanti o accessori inadeguati.
- 5) Utensili ceduti gratuitamente a terzi.
- 6) Danni causati dal collegamento di aria compressa con una pressione diversa da quella richiesta secondo l'etichetta dei dati tecnici.
- 7) Danni causati dall'uso di aria pressurizzata non pulita e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti causati dalla mancata pulizia dell'utensile come richiesto.
- 9) L'utensile è venuto a contatto con sostanze chimiche, è stato corrosivo o danneggiato dall'umidità.
- 10) Utensili che sono stati modificati o smontati da personale non autorizzato.
- 11) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 12) Utensili utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile pneumatico con un altro dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia della macchina non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con spese di riparazione è coperta da una garanzia di 1 anno di buon funzionamento, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di un utensile o il suo danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet pneumatike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë të përputhur me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Mjetet pneumatike sigurohen me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Ai tha se mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që konsumohen natyrshëm si pasojë e të qenit të përdorura (pjesë të harxhueshme).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq ose të kujdesura për të.
- 4) Përdorimi i lubrifi kantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi si rezultat i lidhjes së ajrit të presuar me një presion që ndryshon nga ai që kërkohej sipas etiketës teknike të të dhënave.
- 7) Dëmtimi si pasojë e përdorimit të ajrit të papastër dhe të pafi ltruar.
- 8) Dëmtimi ose mosfunksionimi si rezultat i mos pastrimit të mjetit sipas nevojës.
- 9) Mjeti ka rënë në kontakt me kimikate, është gërryer ose dëmtuar nga lagështia.
- 10) Mjetet që janë modifikuar ose çmontuar nga personeli i paautorizuar.
- 11) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 12) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dëshim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifice kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin pneumatik me një tjetër të të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së makinës nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë me pagesë riparimi mbulohet nga një garanci 1 vjeçare e një operacioni të mirë, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një mjeti ose dëmtimi të tij, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Pnevmatska orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Pnevmtska orodja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo in 12-mesečno garancijsko dobo za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Omenjeno orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se zaradi uporabe naravno obrabijo (potrošni deli).
- 2) Orodja, poškodovana zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana ali za katera je slabo poskrbljeno.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi priključitve tlačnega zraka s tlakom, ki se razlikuje od zahtevanega v skladu z etiketo s tehničnimi podatki.
- 7) Poškodbe zaradi uporabe nečistega, nefiltriranega tlačnega zraka.
- 8) Poškodba ali nepravilno delovanje kot posledica neočiščenja orodja, kot je zahtevano.
- 9) Orodje je prišlo v stik s kemikalijami, je bilo korodirano ali poškodovano zaradi vlage.
- 10) Orodje, ki ga je spremenilo ali razstavilo nepooblaščen osebe.
- 11) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 12) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Pnevmtska orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Pnevmtska orodja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo in 12-mesečno garancijsko dobo za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Omenjeno orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJE

SR

Pneumatski alati su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajuć im evropskim standardima kvaliteta. Pneumatski alati imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini pneumatskog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće e pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuć e radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Pneumatski alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašć eni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišć enja (potrošni delovi).
- 2) Alati koji su ošteć eni nepoštovanjem uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajuć ih maziva ili pribora.
- 5) Alati se daju treć im licima bez naknade.
- 6) Oštećenja usled priključenja komprimovanog vazduha sa pritiskom drugačijim od navedenog na tablici tehničkih karakteristika.
- 7) Oštećenja nastala upotrebom prljavog, nefiltriranog komprimovanog vazduha.
- 8) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog čišćenja alata.
- 9) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje od vlage, korozije.
- 10) Alati koji su modifikovani - promenjeni ili otvoreni od strane neovlašć ene radionice.
- 11) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 12) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zame-ni pneumatski alat drugim iste vrste. Nakon što su svi garantni postupci završeni, garantni rok pneumatskog alata se ne može produžavati ili obnavljati. Rezervni delovi ili pneumatski alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamen a rezervnog dela naknadom za popravku pokrivena je jednogodišnjom garancijom dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom pneumatskog alata ili njegovim ošteć enjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajuć i propisi.

ZÁRUKA

SK

Pneumatické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na pneumatické náradie sa poskytuje záručná doba 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Uvedené náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (spotrebné diely).
- 2) Nástroje poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie, ktoré je nedostatočne udržiavané alebo o ktoré je zle postarané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku pripojenia tlakového vzduchu s iným tlakom, ako je požadovaný podľa štítku s technickými údajmi.
- 7) Poškodenie v dôsledku používania nečistého, nefiltrovaného tlakového vzduchu.
- 8) Poškodenie alebo porucha v dôsledku nevyčistenia náradia podľa požiadaviek.
- 9) Náradie prišlo do styku s chemikáliami, bolo skorodované alebo poškodené vlhkosťou.
- 10) Náradie, ktoré bolo upravené alebo demontované neoprávneným personálom.
- 11) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 12) Nástroje používané na prenájom.

Pneumatické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na pneumatické náradie sa poskytuje záručná doba 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Uvedené náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

ГАРАНЦИЯ

BG

Пневматичните инструменти са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Пневматичните инструменти се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). При никакви обстоятелства дружеството не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Тези инструменти трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (части за изхвърляне).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани или за които са полагани лоши грижи.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди в резултат на свързване на въздух под налягане с налягане, което се различава от изискваното съгласно етикета с технически данни.
- 7) Повреди в резултат на използване на непочистен, нефилтриран въздух под налягане.
- 8) Повреда или неизправност в резултат на непочистване на инструмента съгласно изискванията.
- 9) Инструментът е влязъл в контакт с химикали, бил е корозирал или е повреден от влагата.
- 10) Инструменти, които са били модифицирани или разглобени от неоторизиран персонал.
- 11) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 12) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който има производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на специфицирана резервна част компанията си запазва правото да замени пневматичния инструмент с друг от същия вид. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на машината не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на инструмента или повредата му, не се прилагат. Към тази гаранция се прилагат гръцкото законодателство и съответните разпоредби.

GAARANȚIE

RO

Uneltele pneumatice au fost fabricate în conformitate cu standardele stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate cu standardele de calitate europene respective. Uneltele pneumatice sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și de 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz, societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Tele scule menționate trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în modul și cu mijloacele de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (piese consumabile).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Scule prost întreținute sau îngrijite.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări ca urmare a conectării aerului sub presiune cu o presiune diferită de cea necesară conform etichetei cu date tehnice.
- 7) Daune ca urmare a utilizării aerului sub presiune necurățat, nefiresc de filtrat.
- 8) Deteriorări sau funcționare defectuoasă ca urmare a faptului că scula nu a fost curățată conform cerințelor.
- 9) Unealta a intrat în contact cu substanțe chimice, a fost corodată sau deteriorată de umiditate.
- 10) Unelte care au fost modificate sau dezasamblate de către personal neautorizat.
- 11) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 12) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul în care lipsește o piesă de schimb specifică, compania își rezervă dreptul de a înlocui unealta pneumatică cu o alta de același tip. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a utilajului nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică alte cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea unei scule sau deteriorarea acesteia. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Пневматските алати се произведени по строги стандарти поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Пневматските алати се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е купопродажниот документ на алатот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервизен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Наведените алатки мора да се испратат на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои природно се истроија како последица на употребата (потрошни делови).
- 2) Алати оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Алатите лошо одржувани или згрижени.
- 4) Употреба на несоодветни лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување како резултат на поврзување на воздух под притисок со притисок што се разликува од оној што се бара според етикетата за технички податоци.
- 7) Оштетување како резултат на употреба на нечист, нефилтриран воздух под притисок.
- 8) Оштетување или неисправност како резултат на нечистење на алатот како што е потребно.
- 9) Алатката дошла во контакт со хемикалии, била кородирана или оштетена од влага.
- 10) Алатки кои се модифицирани или расклопени од неовластен персонал.
- 11) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 12) Алатки што се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени пневматскиот алат со друг од ист вид. Откако ќе се завршат сите процедури за гаранција, гарантниот период на машината нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат условите за гаранција. Резервните делови или алати кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во овој гарантен формуляр, во врска со поправка на алатка или нејзино оштетување, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GARANCIA

HUN

A pneumatikus szerszámokat a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint gyártjuk, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. A pneumatikus szerszámokra nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a vásárlását igazoló dokumentum (kiszámlázott számla vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. Taz említett szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) Pótalkatrészek, amelyek a használat következtében természetes módon elhasználódnak (fogyó alkatrészek).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása miatt sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott vagy gondozott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A műszaki adatok címkeje szerint előírt nyomástól eltérő nyomású nyomott levegő csatlakoztatásának következtében bekövetkezett károk.
- 7) Tisztátalan, nem szűrt nyomott levegő használatából eredő károk.
- 8) A szerszám nem előírászerű tisztításának következtében bekövetkező károsodás vagy meghibásodás.
- 9) A szerszám vegyi anyagokkal érintkezett, korrodálódott vagy nedvességtől károsodott.
- 10) A szerszámot illetéktelen személyek módosították vagy szétszerelték.
- 11) A nem rendeltetészerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 12) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Specifikus pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a pneumatikus szerszámot egy másik, ugyanolyan típusúval cserélje ki. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a gép garanciális ideje nem hosszabbítható meg, illetve nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. A szerszám javítására vagy annak sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-ghodod pnevmatiċi ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità ewropej rispettivi. L-ghodod pnevmatiċi huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta bl-innutt jew fattura). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-hinijiet tax-xogħol rispettivi mehtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-imsemmija għodod għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (partijiet li jistgħu jintefqu).
- 2) Ghodda bil-hsara bħala riżultat ta' 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod ma tanx jinżammu jew ikkurati.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hla.
- 6) Hsara bħala riżultat ta' 'konnessjoni ta' arja taht pressjoni bi pressjoni li tvarja minn dik mehtieġa skond it-tikketta tad-dejta teknika.
- 7) Hsara bħala riżultat ta' 'użu ta' arja taht pressjoni mhux nadifa u mhux iffiltrata.
- 8) Hsara jew malfunzjoni bħala riżultat li l-ghodda ma tnaddafx kif mehtieġ.
- 9) L-ghodda ġiet f'kuntatt ma' 'kimiċi, ġiet imħassra jew imħassra mill-umdità.
- 10) Ghodod li ġew modifikati jew żarmati minn persunal mhux awtorizzat.
- 11) Partijiet/komponenti miksurja bħala riżultat ta' 'użu mhux xieraq.
- 12) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla hla tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew hsara fil-materjal. F'każ ta' 'nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda pnevmatika b'ohra tal-istess tip. Wara li l-proċeduri ta' 'garanzija kollha jkun għew konkluzi, il-perjodu ta' 'garanzija tal-magna m'għandux jiġi estiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' 'spare part bi hla ta' 'tiswija hija koperta minn garanzija ta' 'sena ta' 'thaddim tajeb, soġġetta għal konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew l-ghodda li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' ghodda jew hsara tagħha, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Las herramientas neumáticas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas neumáticas tienen una garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste correspondiente de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro servicio técnico, los gastos de transporte (ida y vuelta) correrán íntegramente a cargo del remitente (cliente). Dichas herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medios de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgastan de forma natural como consecuencia de su uso (piezas fungibles).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal cuidadas o mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños como consecuencia de la conexión de aire a presión con una presión diferente a la requerida según la etiqueta de datos técnicos.
- 7) Daños causados por el uso de aire a presión sucio y sin filtrar.
- 8) Daños o fallos de funcionamiento por no limpiar la herramienta como es debido.
- 9) La herramienta ha entrado en contacto con productos químicos, ha sido corroida o dañada por la humedad.
- 10) Herramientas que hayan sido modificadas o desmontadas por personal no autorizado.
- 11) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 12) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de una pieza de recambio específica, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta neumática por otra del mismo tipo. Una vez concluidos todos los trámites de garantía, no se prorrogará ni renovará el periodo de garantía de la máquina. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, relativos a la reparación de una herramienta o a daños en la misma. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Pneumatski alati proizvedeni su prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Pneumatski alati imaju jamstvo od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz o pravu na jamstvo je dokument o kupnji alata (potvrda ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Navedeni alat potrebno je poslati na popravak poduzeću ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja (potrošni dijelovi).
- 2) Alati oštećeni zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani ili dobro održavani.
- 4) Korištenje neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati dani trećim osobama besplatno.
- 6) Oštećenje kao posljedica priključka zraka pod tlakom koji se razlikuje od onog potrebnog prema naljepnici s tehničkim podacima.
- 7) Oštećenje kao rezultat korištenja nečistog, nefiltriranog zraka pod pritiskom.
- 8) Oštećenje ili kvar kao rezultat nečišćenja alata prema potrebi.
- 9) Alat je došao u dodir s kemikalijama, nagrizao ga je ili oštetio vlaga.
- 10) Alati koje je modificiralo ili rastavilo neovlašteno osoblje.
- 11) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 12) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene pneumatskog alata drugim iste vrste. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok stroja ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, podložno poštivanju uvjeta jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili alati ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se tiču popravka alata ili njegovog oštećenja, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

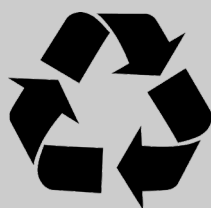
PL

Narzędzia pneumatyczne zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Narzędzia pneumatyczne są objęte 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięczną gwarancją w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Wspomniane narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania (części zużywalne).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia niewłaściwie konserwowane lub pielęgnowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie podmiotom trzecim.
- 6) Uszkodzenia w wyniku podłączenia sprężonego powietrza o ciśnieniu innym niż wymagane zgodnie z etykietą danych technicznych.
- 7) Uszkodzeń powstałych w wyniku używania nieczystego, niefiltrowanego sprężonego powietrza.
- 8) Uszkodzenie lub nieprawidłowe działanie w wyniku niedokładnego wyczyszczenia narzędzia.
- 9) Narzędzie miało kontakt z chemikaliami, zostało skorodowane lub uszkodzone przez wilgoć.
- 10) Narzędzia zostały zmodyfikowane lub zdemontowane przez nieupoważniony personel.
- 11) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 12) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu, który wykazuje wadę produkcyjną lub materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia pneumatycznego na inne tego samego rodzaju. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancyjny maszyny nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy narzędzia lub jego uszkodzenia, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".